

Année 2013 - n° 6

Date de parution :
le 26 Octobre 2013

Edito

Retour sur investissement en francophonie !

Quelle rentrée ! Jugez-en ci-dessous :

- ♦ Participation à la Conférence Européenne JCI à Monaco début juin quasi intégralement en anglais dans cette principauté francophone !
- ♦ Participation à la Convention de la JCEF à Menton début juin à Menton avec notre stand qui nous a permis de faire la promotion du CSF et de nouer des contacts
- ♦ Assemblée générale en juillet pour solliciter la reconnaissance d'intérêt général auprès de l'administration fiscale
- ♦ Intervention en ouverture du colloque du Forum Francophone des Affaires (FFA) à Nice le 12 septembre dans le cadre des Jeux de la francophonie : « Economie du Sport du 21 siècle : Quels partenariats pour son développement dans l'espace francophone ? »
- ♦ Organisation dans le même cadre et le même jour avec le FFA, la Maison de la Francophonie de PACA (Dominique Angles) et Préservons la Méditerranée (Albert Vieu / Bernard Champin) d'une table ronde sur « L'urgence de la préservation de la Méditerranée »
- ♦ Organisation du déjeuner francophonie du 21 septembre avec Ezza AGHA MALAK, grande auteure libanaise, sur « La Méditerranée, mère de civilisations, de cultures et de solidarités, l'exemple France-Liban »

- ♦ Poursuite de la préparation du prix du CSF « Littérature de jeunesse » en relation avec les maisons d'édition et l'OIF
- ♦ Création prochaine d'une 5^{ème} Maison de la Francophonie à Bordeaux par Denis LAVIGNE, notre ancien trésorier
- ♦ Projet d'une création d'une nouvelle Maison, la 6^{ème}, à Marrakech par notre correspondant au Maroc, Christian VESIN.

Toutes ces actions n'ont pu être réalisées qu'avec l'engagement de leurs chefs de projet et grâce à l'investissement de leurs prédécesseurs depuis bientôt 10 ans, qu'il s'agisse des relations avec nos partenaires (OIF, FFA, Véolia Environnement, EDF) et notre réseau interne au CSF, des actions réalisées par le passé avec l'expérience acquise (forums, prix, déjeuners...) ou de notre connaissance et intégration des problématiques et synergies francophones !

Cela nous donne du cœur à l'ouvrage au moment où s'approche notre AG annuelle (le 14 décembre à Paris) avec renouvellement de nos instances pour un nouveau projet collectif 2014/2015.

Alors rejoignez-nous !



Jean-Pierre CHIAVERINI
Président CSF 2012/13



Infos de dernières heures :

Invitation

STAND C.S.F.
25-26 Octobre 2013
59ème congrès national
JCEF à ORLEANS

Parc des Expositions
RN20 sud

<http://www.orleans2013.fr/>

Dans ce numéro :

Francophonie en Asie du sud-est	2
7è Jeux de la Francophonie à Nice	2
F I F F 2013 de Namur	2
Colloque Economie du sport au 21è siècle	3
Table ronde aux Jeux de la FRANCOPHONIE	3
Lettres de Francophonie	4
Ezza Agha Malak, écrivaine notre invitée	4
Dis-moi dix mots	4

Invitation à notre prochaine Assemblée Générale

rdv le Samedi 14 décembre 2013 pour notre AG annuelle à partir de 9h30 au restaurant **BIS REPETITA**, 167, rue Saint-Honoré. Paris 1er.

Métro Palais Royal, Parking : Pyramides

La francophonie en Asie du Sud-est

- Réunion à mi-parcours du comité de coordination de Valofrase : Le comité régional de coordination du projet Valorisation du français en Asie du Sud-Est (Valofrase), s'est réuni le 10 septembre à Hanoï (la capitale du Viêt Nam) pour procéder à une réflexion stratégique et opérationnelle. Tout en prenant la mesure des avancées enregistrées à mi-parcours de la phase de consolidation du projet (2012 à 2015), les participants sont convenus de poursuivre leurs actions en faveur de l'amélioration de la qualité de l'enseignement du et en français. Pour donner la mesure de ces avancées, une étude réalisée en 2012 par l'**Agence universitaire de la Francophonie (AUF)** dans les trois pays bénéficiaires confirme la valeur ajoutée de la langue : 98% des diplômés francophones trouvent un emploi durant la première année suivant la fin de leurs études tandis que 50% d'entre eux trouvent un emploi immédiatement après l'obtention de leur diplôme.

- Vietnam, les diplomates et fonctionnaires formés aux négociations internationales : Deux formations de renforcement des compétences en langue française des diplomates et fonctionnaires vietnamiens se sont

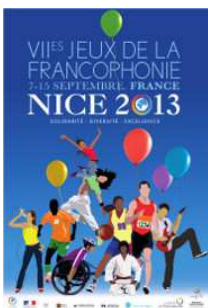


déroulées entre le 27 août et le 5 septembre à l'Académie diplomatique du Vietnam : la première portait sur les techniques de négociations bilatérales et multilatérales internationales, la seconde sur la participation efficace à une conférence internationale. Chacune a accueilli une vingtaine de participants. Ces deux formations en français s'inscrivent dans un contexte d'intégration poussée du Vietnam sur la scène internationale et viennent en réponse aux besoins en formation des personnes ressources au sein des administrations et ministères.

La République socialiste du **Viêt Nam** est un pays d'Asie du Sud-Est. Il se situe à l'extrême est de la péninsule Indochinoise. Le pays occupe une superficie de 331 690 km² pour environ 85 millions d'habitants. Il est entouré de la Chine au nord, du Laos, du Cambodge et du golfe de Thaïlande à l'ouest et de la mer de Chine méridionale à l'est et au sud.

La 7ème édition des Jeux de la Francophonie à Nice

Les 7èmes Jeux de la Francophonie se sont déroulés à Nice du 7 au 15 septembre 2013, pour la 2ème fois sur le territoire français, après Paris et le département de l'Essonne en Juillet 1994. Ils ont réuni 3000 participants issus de 54 États et gouvernements (sur les 77) de l'OIF, dont 2500 concurrents et plus de 500 accompagnateurs. L'ampleur de la couverture médiatique a permis des retransmissions (des 7 compétitions sportives, des 7 concours culturels, de même que 2 concours dits "d'activité de développement") en direct et des résumés quotidiens (43h de programmes télévisés au total). Cette 7e édition aura offert de grands moments de convivialité et de partage, depuis la cérémonie d'ouverture en présence des chefs d'Etat français, libanais, sénégalais et ivoirien, jusqu'aux finales de lutte africaine et de football, en



passant par le spectaculaire concours de hip-hop ou les nouvelles disciplines telles le concours de création écologique. Les jeux sont organisés tous les quatre ans, dans l'année post-olympique.

Clément Duhaime, Administrateur de l'OIF, dresse le bilan de ces Jeux et évoque la suite : « *Le concept reste jeune, et toujours unique, en associant sport et culture, mais l'engouement des jeunes est ce qui me touche le plus. Encore une fois, cette édition aura été extraordinaire par ce qu'elle a offert comme partage, comme rencontres (...) Nous réfléchissons pour la suite avec le désir d'accompagner plus encore les lauréats, que ce soit grâce à des parrainages privés, avec des Grandes Écoles, des bourses ou d'autres moyens encore. C'est la leçon que je tire, en pensant au prochain rendez-vous en Côte d'Ivoire, en 2017 : continuer à progresser* ».

<https://www.jeux.francophonie.org/Les-accompagner-plus-loin>

FIFF, 28ème Festival International du Film Francophone de Namur

«Clap ou pas cap» : festival de mini-films réalisés sur téléphone portable pour le festival de Namur (Belgique). Parallèlement à son appui au Festival international du film francophone de Namur (FIFF / 27 septembre-4 octobre), l'OIF soutenait la 4e édition du défi « Clap ou pas cap », un concours de (très) courts-métrages de 2 minutes maximum, réalisés exclusivement avec des téléphones mobiles le temps d'un week-end. Ouvert à tous, ce concours a pour but de créer un événement ludique et créatif permettant au public (étudiants, artistes, jeunes réalisateurs, amateurs ou professionnels) de prendre une part active au FIFF, en privilégiant la créativité et la spontanéité des réalisateurs. Le thème 2013 : "Et maintenant, on va où ?"



Extrait de « La Francophonie en brèves - septembre 2013 »

<http://www.fiff.be/fr/Les-videos/Clap-ou-pas-cap>

Le festival c'est aussi un palmarès :

Bayard d'Or du Meilleur film : "Child's Pose Pozitia Copilului" de Calin Peter Netzer (Roumanie)

Prix Spécial du Jury : "L'Escale" de Kaveh Bakhtiari (Suisse/France)

Bayard du Meilleur comédien : Reda Kateb dans "Gare du Nord" de Claire Simon (France/Québec)

Bayard d'Or de la Meilleure comédienne : Luminita Gheorghiu dans "Child's Pose Pozitia Copilului" de Calin Peter Netzer (Roumanie)

Bayard d'Or de la Meilleure photographie : Antoine Héberlé pour le film "Grigris" de Mahamat Saleh Haroun (Tchad/France)

Bayard d'Or du Meilleur scénario : "Vic + Flo ont vu un ours" de Denis Côté (Québec)

http://www.rtf.be/info/regions/detail_namur-palmares-du-fiff-2013?id=8105458



Le CSF présent aux JEUX DE LA FRANCOPHONIE 2013

Economie du Sport du 21e Siècle : Quels partenariats pour son développement dans l'espace francophone? Nice,

12/09/13 Village de la Francophonie : 11 h - 12 h30

Le colloque visait à susciter les échanges et débats sur l'état des lieux et le rôle de l'économie du sport dans le développement économique, et la coopération internationale, dans l'espace francophone.

Bernard TOMASINI, Préfet a assuré le mot de bienvenue et la présentation générale

Thème 1 : Enjeux, risques et opportunités de l'économie du sport au 21ème siècle : quelle place pour la coopération internationale ?

Les intervenants :

- ♦ Adjara DIOUF, Organisation Internationale de la Francophonie « Présentation : Enjeux de l'économie du sport »
- ♦ Jean-Pierre CHIAVERINI, Président du Cercle des Solidarités francophones « Solidarité francophone dans le sport »
- ♦ Claude CORDEL : Acteur économique dans des activités sportives « Investissements et développement : le cas du sport nautique ».

Jean-Pierre Chiaverini a présenté le CSF, son histoire, son objet, ses principes, ses actions et ses résultats. Puis il a indiqué qu'il était présent à ce colloque sur l'économie du sport car il estime que la solidarité francophone peut aussi se manifester dans ces deux domaines (économie et sport)

au rapprochement fort symbolique car ils ont des valeurs en partage : l'engagement, l'investissement, la gestion, le développement avec le courage, le dépassement de soi et la volonté d'obtenir un résultat et de progresser chaque jour.

Il a rappelé que, activité improductive qui a longtemps été l'apanage d'une classe oisive, le sport appartenait pourtant bien aujourd'hui à la réalité économique. La performance sportive de haut niveau suppose de lourds investissements, consentis par les pouvoirs publics ou les sponsors, mais constitue aussi un spectacle payant, et surtout un support publicitaire. Elle a un impact économique dans l'économie et l'emploi régionaux, lié en particulier au bâtiment et aux travaux publics.

De son côté, la pratique du sport en tant que loisir, en expansion depuis les années soixante-dix, entraîne la consommation de vêtements et d'articles de sport, de services, commerciaux ou non, d'enseignement et d'animation. Ainsi, pour ne prendre qu'un exemple, le poids économique du sport en France a été de 30,4 milliards d'euros en 2005.

Il a indiqué qu'il lui paraissait important que cette économie se développe mais pas à n'importe quel prix ! Il faut en effet respecter une éthique, des principes et des valeurs. Et comme, dans ce domaine comme dans d'autres, il y a de grandes inégalités entre les pays, il faut encourager la solidarité entre ceux-ci de façon à contribuer au développement des nations et des peuples, qui en ont bien besoin.

Et il a conclu son intervention en affirmant que les Jeux de la francophonie étaient un exemple de solidarité face aux épreuves puisque les représentants des quatre coins du monde francophone ont pu venir concourir et remporter des épreuves, sportives, par delà leurs différences d'origine, de moyens et de soutiens. Alors ne faisons pas l'économie d'un sport solidaire car il en va de l'économie du sport !

TABLE RONDE : L'urgence de la préservation de la Méditerranée

Jeux de la Francophonie, NICE, jeudi 12 septembre 2013, 18h00 Village des partenaires, Jardin Albert 1er (angle Avenue de Verdun/Place Masséna)

Le CSF a ensuite co-organisé à 18h00 dans le même cadre et le même jour avec le Forum Francophone des Affaires (FFA), la Maison de la Francophonie de PACA (Dominique Anglès) et l'association Préservons la Méditerranée (Albert Vieu / Bernard Champin) **une Table ronde sur « L'urgence de la préservation de la Méditerranée, Ce qui a été fait et tout ce qui reste à faire ».**

Jean-Pierre Chiaverini a présenté à nouveau le CSF, son histoire, son objet, ses principes, ses actions et ses résultats. Puis il a indiqué que le CSF participait aux Jeux de la Francophonie en organisant cette Table ronde sur l'urgence de la préservation de la méditerranée avec ses amis de Préservons la Méditerranée, de la Maison de la Francophonie de PACA et du Forum Francophone des Affaires car il considérait que la qualité de l'environnement était une des conditions de la survie, du développement et de l'épanouissement des civilisations, et qu'il était donc important de sensibiliser à cette question les sportifs, le grand public, les autorités et les médias lorsqu'une manifestation internationale comme ces Jeux se déroulait au bord de cette mer.

Il a précisé que ses amis de Préservons la Méditerranée et les experts invités allaient présenter l'état des lieux, l'évolution et des pistes de solution et que, avec le CSF, il souhaitait faire part de ses sentiments et réaction sur ce sujet.

Ces derniers mois sur les écrans de télévision, il a vu au moins une dizaine d'émissions qui présentaient tel ou tel aspect du problème : extension de territoires et de constructions, disparition de plages, occupations du domaine

public maritime, pollutions par les déchets ménagers et industriels, proliférations de méduses et d'algues, etc...

Son sentiment, c'est que dans la plupart des cas c'est la recherche du profit qui suscite ces dérapages, essentiellement au nord, et dans d'autres cas, essentiellement au sud, c'est l'absence de décision politique et de moyens techniques et financiers qui génère ces comportements.

Sa réaction, c'est un appel au respect des valeurs portées par la francophonie comme le refus de l'arbitraire, la fraternité des hommes et la protection de la nature mais c'est aussi un appel à la solidarité entre les pays du nord et les pays du sud car nous partageons la même mer, dont nous ne sommes pas propriétaires car nous l'empruntons à nos enfants !

Sont ensuite intervenus dans cette table ronde animée par Jean-Pierre Chiaverini :

Dominique ANGLES, Président de la Maison de la Francophonie de Provence Alpes Côte d'Azur qui a présenté son association, son objet, ses activités et la raison de sa participation à la table ronde, Albert VIEU, Président de Préservons la méditerranée, qui a présenté son association et posé la problématique de l'urgence de la préservation de la Méditerranée, Céline DUBREUIL, Chargée du programme eau du Plan bleu, qui a présenté l'état de l'environnement marin et côtier de la Méditerranée, Michel VINCENT, Consultant international sur les cultures marines, qui a précisé les grandes caractéristiques de la Méditerranée avec les données connues sur la pollution et ses impacts sur l'ensemble du bassin, et perspectives de protection attendues, et Alexandre MEINESZ, Professeur à l'Université de Nice-Sophia-Antipolis, Directeur du laboratoire ECOMERS à la Faculté des Sciences de Nice qui a hiérarchisé les atteintes au milieu marin et les impacts des ouvrages gagnés sur la mer en Méditerranée.

CSF INFO**Journal publié par le CSF****Cercle des Solidarités****Francophones (CSF)****Directeur de publication :**

Jean-Pierre CHIAVERINI

Courriel : jean-pierre.chiaverini@edf.fr

Téléphone portable : 06.60.81.49.86

Rédacteurs :

JPC, Annie CLEMENT-CAILLET,

Jocelyne VOYER

Retrouvez-nous sur le Web !
<http://cerclesolidaritefran.free.fr>
 abonnez vous au flux RSS

Partez à la découverte de notre intervenante du dernier Déjeuner CSF de la Francophonie du Samedi 21 Septembre 2013 par la lecture de son dernier roman (voir ci-dessous).

Française d'origine libanaise, officier des Arts et des Lettres, ancien professeur universitaire,

Ezza Agha Malak est romancière et poète. Elle est notamment l'auteur de *La Femme de mon mari*, *Mariée à Paris...*



Balafres ou Le silence de la Méditerranée

Ce récit de la guerre et de l'amour, de l'amitié et de la haine, du sacré et du pouvoir politique, de la foi et de la corruption... s'inscrit dans une *saga de la guerre du Liban*.

Au fil de ses souvenirs et de ses douleurs, et sur le fond d'une histoire d'amour, **EZZA AGHA MALAK** dévoile les avatars historiques, socioculturels, psychologiques, spirituels... d'une guerre où, au-delà de la vie et la mort, l'amour et le cauchemar se croisent, où le chaos et la raison se côtoient comme dans une mythologie. Elle nous entraîne au fond du labyrinthe mais tisse un fil d'Ariane pour renouer avec l'espoir et l'euphorie.

Elle rapporte les exils et retours répétés entre Liban et France, aux flux et aux reflux d'une guerre séparatrice spécifiquement libanaise, emportant des communautés populaires confessionnelles ou claniques trop crédules.

« *La guerre des autres ?* Comment ça ? Les autres, c'étaient nous. Et elle était bien notre guerre à laquelle nous avons directement ou indirectement participé (...) Et pour éteindre les feux de la haine entre Caïn et Abel, nous avons fait appel aux autres en les laissant s'immiscer dans nos affaires. Nous avons brûlé ce que nous avons adoré. L'impact était dur. Nous en portons encore les balafres », notifie la romancière.

Editions l'Harmattan

<http://www.editions-harmattan.fr/>

Lettres de Francophonie



La collection : Lettres de Francophonie, propose, pour chaque pays francophone, une lettre vidéo adressée par un(e) jeune adolescent(e) à son correspondant dans laquelle il/elle raconte les événements qu'il vient de vivre. L'alternance entre la mise en images de la lettre et la présentation de séquences, mettant en scène l'histoire racontée, permet d'allier fiction et informations culturelles. Chaque programme propose par ailleurs des reportages, témoignages et documents d'archives sur le pays/région francophone concerné (Canada, Louisiane, Liban, Maroc et Roumanie).

Lettres de Louisiane

Modules vidéo et guide pédagogique se prêtent à un questionnement sur la place du français dans le monde aujourd'hui, sur l'interculturel en didactique des langues et sur la variation linguistique en français.

Résumé détaillé :

Lettre d'Alexis à Hishani et Lettre de Josh à Florian 2 modules pédagogiques à l'attention des apprenants à partir de 10 ans. La lettre et ses séquences complémentaires peuvent être exploitées pour stimuler l'expression en français, découvrir le monde de la francophonie dans sa diversité, conduire une réflexion sur la diversité culturelle dans le cadre d'une éducation à la citoyenneté.

Le film donne une présentation claire et imagée de la géographie et de l'histoire de l'Etat de Louisiane, aux Etats-Unis. Il donne aussi une analyse approfondie de la situation linguistique et de la place de la francophonie dans ce pays sous la forme de 4 modules documentaires à l'attention d'un public adulte.

Collection éditée par le CRDP de Hte-Normandie avec la collaboration de l'Université de Rouen.

2 DVD vidéo 15€ à commander sur : <http://www.scren.com>



Voir l'article sur notre site internet :

<http://cerclesolidaritefran.free.fr/spip.php?article213>

Dis-moi dix mots

**DEVENEZ VILLE OU VILLAGE PARTENAIRE DE
LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET
DE LA FRANCOPHONIE du 15 au 23 mars 2014**

La *Semaine de la langue française et de la Francophonie* offre à tous les passionnés ou curieux de la langue française l'occasion de donner libre cours à leur créativité en jouant, s'inspirant ou partant à la découverte des mots.

Ce temps fort est également l'occasion de valoriser les multiples projets réalisés dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots ».

Présentée sous le titre « Dis-moi dix mots... à la folie », la prochaine édition, qui se déroulera du 15 au 23 mars 2014, illustrera la capacité de notre langue à accueillir les inventions verbales – lexicales, sémantiques, graphiques ou sonores – les plus inattendues.

**LES 10 MOTS CHOISIS AVEC NOS
PARTENAIRES FRANCOPHONES** constituent autant de propositions pour stimuler la créativité langagière de nos concitoyens : **AMBIANCER, À TIRE-LARIGOT, CHARIVARI, S'ENLIVRER*, FARIBOLE, HURLUBERLU, OUF, TIMBRÉ, TOHU-BOHU, ZIGZAG**

* « être ivre de lectures », néologisme créé par un élève de CM2

Pour en savoir plus : dismoidixmots.culture.fr et trouver des idées d'action terrain à travers sa boîte à outils.

Nos partenaires :

